



## 精選節目 / Programme Highlight

### 《吃一場文學盛宴》/ A Feast of Food in Literature

文：潘詩韻 / Text: Janice Poon  
文化評論人、「地下書店」項目策劃 /  
Cultural Critic, Project Curator of The Bookshop

有關吃的種種，古往今來，不乏著書立說者，諸如宋代林洪的《山家清供》、元代倪瓚的《雲林堂飲食制度集》，以及清代李漁的《閑情偶寄》和袁枚的《隨園食單》等，從古人飲食所傳達的生活哲思與解讀，咀嚼生活的真正味道，樂甚。近年於全球大行其道的飲食指南，則滿足了讀者的消費意欲，提供最便捷的指引，務求人手一本，便有所得。

「開始談吃，莫非人近中年？頻頻回首舊日所吃，莫非眼下過得荒疏？」台灣作家舒國治在其近作《窮中談吃》中自白。跟餐館主廚或烹飪節目主持不同，作家談吃，無論是緬懷歲月還是審視當下，自有其獨特路徑，路上風景也各自精彩。台灣作家林文月將其私房佳餚與烹調經驗，寫成《飲膳札記》，藉膳飲記憶追懷親人友好，展現了烹飪跟文學藝術的共通處：「有慧眼辨識用心處，總是令人欣慰難忘。」香港作家陳慧在《好味道》中透過蛋撻與菠蘿包等地道小吃，勾勒出一幅廿一世紀的香港民俗畫卷，滲著淡淡可堪細嚼的生活哲理。評論人梁文道於《味覺現象學》從教育、劇場、時間、概念、政治與經濟，以及傳奇等不同面向剖析吃的藝術，引伸而成各國社會文化、品味與哲學，以至公平貿易、知識產權及歷史記憶的概念與現象，縱橫其趣；其對「平淡」的體會更耐人尋味：「平淡是一種幾乎吃不出來的味道，就和古琴那在一個樂句與另一個樂句之間的袅袅餘音一樣，差一點就聽不到了。這種處在感官界限邊緣的口味是最精微纖細的，不用心領會是嘗不著的。既然它是如此的遼遠淡泊，對人的身心要求是如此之高，那當然是『至味』了。」

至於鄭培凱教授的近作《游於藝——跨文化美食》則以做學問的態度談吃，指吃飯喝酒都得心存「四麼」，問個是甚麼，為甚麼，甚麼場合，怎麼吃，想要享用精緻美食，就得一絲不苟做學問，研究口腹享受還不夠，還得「上窮碧落下黃泉，動年動口品

“As I ate the oysters with their strong taste of the sea and their faint metallic taste that the cold white wine washed away, leaving only the sea taste and the succulent texture, and as I drank their cold liquid from each shell and washed it down with the crisp taste of the wine, I lost the empty feeling and began to be happy and to make plans.”  
—Ernest Hemingway, *A Moveable Feast*

“Tell me what you eat, and I’ll tell you who you are,” renowned gastronome Jean Anthelme Brillat-Savarin wrote in 1852, exploring how food shaped human culture. Our eating habits and rituals, the choice of food and dining companions, all practices are fundamental to the development and shaping of human society. Psychological theories have led to the examination of food and eating as universal experience which is also the clue to self-identity, defining family, class, and even ethnic identity.

Imageries and all sorts of themes related to food and human behaviour have long been inhabited as a literary device among all types of writing. Food has proven to be a sound inspiration, a plot device, an imaginative craftsmanship of revealing characters in poetry and literature. In *Remembrance of Things Past*, Marcel Proust describes to us the way food lingers in our memories, “When from a long distant past nothing subsists, after the people are dead, after the things are broken and scattered, still, alone, more fragile, but with more vitality, more unsubstantial, more persistent, more faithful, the smell and taste of things remain poised for a long time, like souls, ready to remind us...”

Food has long been a common theme in Chinese writing too. It could be traced back to the Sung Dynasty when a couple of famous books on food and cooking were written, revealing the living philosophy of ancient scholars. Contemporary Taiwanese writer Lin Wen-yue came

美味」，上升到跨文化領域才行。而剛出版《後殖民食物與愛情》的詩人作家也斯，則從飲食出發，記下於列國遊歷的詩情醉意之餘，更以食物的多元繁雜對照香港的文化生活，婉轉曲折地見證香港九七過渡：去斯洛文尼亞的地下山洞喝烈酒聽無國界詩朗誦，在在西班牙著名的 El Bulli 品嚐份子美食，連鵝鶩、羊腦、螃蟹它都幻變出來了；在日本細嚼蕎麥麵和懷石料理；來到香港本地，從點心和雲吞麵出發，穿越私房菜、進入文華東方酒店探尋米芝蓮一星法國餐廳 Pierre 的前身 Pierrot 和 Vong，再到元朗大榮華酒樓，鉅細無遺，為讀者開發獨特的飲食地圖……尚嫌意猶未盡，不如相約延續品味。也斯將於初春之午，聯同文人友好，於藝術中心展開一場文學盛宴。歡迎自攜佳餚美酒。

《飲膳文學》  
地下書店「文學系列」活動的首個項目，「文學系列」每月定期舉行，主題及內容請留意日後公佈。

地下書店  
位於香港藝術中心地下，書櫃包括表演藝術、視覺藝術、攝影、建築、插畫、詩歌和兒童書，還有談書的書，中文書和英文書並重。書店將不時介紹一些讀人耳目一新的海外圖書。[mccmbookshop.wordpress.com](http://mccmbookshop.wordpress.com)

《飲膳文學》講座詳情見第 30 頁

主辦 / Presenter:

thebookshop

up with *Yin Shan Zha Ji* (A diary of food and drink) on her private recipes in memory of her family and friends, recipes that echo with the art of both writing and cooking. Local novelist Chan Wai gave us a portrait of the 21<sup>st</sup> century Hong Kong folklore in *Hao Wei Dao* (Good Tastes) out of traditional local snacks and food. Critic Leung Man-tao has presented an analytical review of food from a wide range of perspectives including education, theatre, concept, politics, history and memory in *Wei Jue Xian Xiang Xue* (The phenomenology of taste). Professor Zheng Pei-kai promoted the appreciation of food to a near academic and research approach in *You Yu Yi* (A cross cultural analysis of food and drink), encouraging readers to ask the questions of what, why, where and how, whenever they eat.

This April, renowned Hong Kong poet and writer Ye Shi (Professor Leung Ping-kwan), the author of *Hou Ji Min Shi Wu Yu Ai Qing* (Postcolonial Affairs of Food and the Heart), will host a feast of food in literature, sharing his latest food and writing adventures on his journey around the world. All are welcome to bring your own bottle and food.

**Food in Literature**  
*Food in Literature* is the first programme of the monthly Literary Event Series curated by The Bookshop. Please refer to The Bookshop blog and future notices for upcoming programmes.

**The Bookshop**  
Moved to the ground floor of the Hong Kong Arts Centre early January 2009. The Bookshop carries a selection of books for booklovers – performing arts, visual arts, photography, design, architecture, illustration and comics, poetry, and children's and books on books – both English and Chinese. Occasionally you will also find wonderful books from other countries.  
[mccmbookshop.wordpress.com](http://mccmbookshop.wordpress.com)

Please refer to P.30 for *Food in Literature* details.